

NORWAY



Treaty Series No. 33 (1965)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Norway

agreeing to an Additional Route to Schedule I to the Annex
to the Agreement for Air Services between and beyond
their respective territories, signed at London on
June 23, 1952

Oslo, January 22, 1965

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
April 1965*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmd. 2620

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Oslo to the Acting Foreign Minister of the
Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Oslo, January 22, 1965.

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway for Air Services between and beyond their respective territories, signed at London on June 23, 1952,⁽¹⁾ and to propose that the following Route (3) be added to Schedule I to the Annex to that Agreement:

In the English text:

(3) London and/or Newcastle-Kristiansand

In the Norwegian text:

3. London og/eller Newcastle-Kristiansand.

If this proposal is acceptable to the Norwegian Government, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between our two Governments, which shall take effect immediately.

I have the honour to be,

with the highest respect,

Your Excellency's obedient Servant

P. F. HANCOCK.

No. 2

*The Acting Minister for Foreign Affairs of the Royal Norwegian Ministry of
Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Oslo*

Det Kgl. Utenriksdepartement

Herr Ambassadør,

Oslo, 22. januar 1965.

Jeg har den ære å erkjenne mottakelsen av Deres Eksellenses note av dags dato angående luftfartsavtalen av 23. juni 1952 mellom Norges regjering og det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irlands regjering, som lyder som følger:

[As in No. 1]

Jeg har den ære å meddele at Kongeriket Norges Regjering er enig i dette forslag og vil betrakte Deres note og dette svar som en avtale mellom våre to regjeringer om dette spørsmål.

Motta, Herr Ambassadør, forsikringen om min mest utmerkede høyaktelse.

O. C. GUNDERSEN.

(1) "Treaty Series No. 37 (1952)", Cmd. 8612.

[Translation of No. 2]

The Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs

Dear Ambassador,

Oslo, January 22, 1965.

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date concerning the Air Agreement of the 23rd of June, 1952 between the Government of Norway and the Government of the United Kingdom and Northern Ireland, which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to state that the Royal Norwegian Government agree to this proposal and will consider your Note and its reply as an Agreement between our two Governments on this matter.

Accept, Ambassador, the assurances of my highest respect.

O. C. GUNDERSEN.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England |